



TOTAL QUALITY MANAGEMENT

Neuer Ablauf für Verbesserungsvorschläge Der Vorschlag-Hammer

Ab sofort werden wir Verbesserungsvorschläge wesentlich schneller und effektiver bearbeiten. Eine entsprechende Vereinbarung wurde mit dem Betriebsrat getroffen.

Das neue System beinhaltet, daß Vorschläge - soweit wie möglich - direkt vom Vorgesetzten genehmigt und prämiert werden können und die Administration wie Beschreibungen, Erfassung usw. erst im nachhinein erfolgt. Dies hat die Vorteile, daß die Verbesserungen schneller realisiert werden und der Vorschlag schneller prämiert werden kann. Für Vorschläge mit einer Netto-Jahresersparnis bis DM 2000.- kann der Vorgesetzte bis zu 100 Punkte vergeben. Diese Maximalpunktzahl entspricht einer Sachprämie mit einem Wert von DM 300.-, die Sie sich aus einem speziell zusammengestellten Katalog auswählen können. Vorschläge mit einer höheren Netto-Jahresersparnis werden weiterhin genau berechnet und



mit einer Geldprämie honoriert. Die Formulare für Vorschläge finden Sie an Ihrer Infotafel oder bei Ihrem Vorgesetzten.

Wir planen auch einen Wettbewerb, über den wir Sie in der nächsten Ausgabe informieren werden. Es liegt an Ihnen und natürlich allen Vorgesetzten, ob wir mehr Vorschläge schneller erledigen können. Helfen Sie uns mit Ihren Ideen.

G. Kalla

Fikir-tokmağı

Fikirelerinize ve yapmış olduğunuz buluşlara yeni bir yön ve düzen tutuluyor. Bundan ihtibaren yapmış olduğumuz buluşlar ve fikirler vakit kaybetmeden hemen ele alınacak yeni sistemin gayesi fikirler imkanı ise hemen başımızdaki amirlerden ve ustabaşlarının musa desisi ile ilk defa iş yapılabilir ve sonra lüzumlu olan dosya hazırlanacaktır. Bunun manası çabuk olgunlaştırmak ve hemen onun ödülünü çabuk ödemek.

Sene içinde 2000.- DM kadar, yapılacak kazanç için ustabaşları - 100 punta-kadar kendileri bizleri yazabilirler ve 300.- DM kadar çeşitli şeyleri katalogtan arayabilirler. Çok değerli fikirler için de yüksek hesap yapıp para ve değeri ona göre ödenecektir.

Formülleri kara tahtadan yada amirlerinizden alabilirsiniz.

Bir yarışma planlanıyor, yakında daha geniş bilgi vereceğiz. Bize yardım edin, tarafımızdan kazancınız olacaktır.

Verbesserungsvorschläge wurden prämiert.

Diesmal wurden 8 Vorschläge mit einer Gesamtsumme von DM 7.055.- und zwei Sachprämien für abgelehnte Vorschläge belohnt.

Herr **M. Bernhard** erkannte andere Möglichkeiten zur Befestigung des U-Lenkers beim MX 20 (Europa), durch die eine teure Platte unnötig wird.

Herr **J. Schroden** sorgte dafür, daß bei der Herstellung eines Halters ein Arbeitsvorgang eingespart werden kann.



G. Bonelli, J. Schroden

Herr **H.J. Blömer** stellte fest, daß alte Schrauben, die nicht benutzt werden, mit neuen identisch sind. Nun werden erst die alten aufgebraucht, bevor neu eingekauft wird.

Herr **G. Bonelli** fand eine Möglichkeit, bei der Befestigung eines Kabelstranges einen Kabelbinder einzusparen.

Durch den Vorschlag von Herrn **K.H. Bernhard** werden besser passende Stopfen zur Abdeckung der Mittelachsbolzen verwendet.

Herr **M. Polat** entdeckte, daß bei der Befestigung eines Kabelgehäuses ein Flacheisen unnötig ist.

G. Kalla



M. Polat, P. Holthausen

Düzeltime hususunda iyi fikirli kişiler, tekrar düşünülüyor ve ödüllenecek. Bu defa 8 düşünceli kişilere yaptığı buluşa göre para ve hediyeler verildi.

Aşağı yukarı 7.055.- DM dağıtıldı. Bay **M. Bernhard** Avrupa traktörleri için pahalı bir demiri arka çeki düzeninden kaldırdı. Bay **J. Schroden** Bir ayaklı sabit bağlanan bir parça ile kaç bir yapılacak işlemleri kısalttı, ve parça birçok kere elden geçmiye cek.

Bay **H.J. Blömer** Düşündü ve eski civataların yeni civatalara uyabildiğini ve bu eskilerin ilk defa kullanabileceğini, sonrada yenicivatalar kullanılır dedi. Bay **G. Bonelli** Kablo bağlamada bir parça daha tasarruf etti. Bir band başka yere kullanılabilir dedi.

K.H. Bernhard deliğin, akis ortasındaki deliğe yeni bir kapak taktı. Ve tam delik kapanıyor.

Bay **M. Polat** Bir kablo takılacak yere demir takılmadan da olabildiğindemirin lumsuz olduğunu bildirdi.


TOTAL QUALITY MANAGEMENT

Geht nicht,
gilt nicht!



Nichtraucher-Programm

Ihre Gesundheit liegt uns am Herzen. Der Gesundheitsdienst der JI Case möchte den Rauchern unter uns alle erdenklichen Hilfestellungen bieten, um von dem gesundheitsgefährdenden Laster „Rauchen“ wegzukommen.

In den nächsten Wochen und Monaten werden bei uns die verschiedensten Aktionen zum Mitmachen durchgeführt. Auch Ideen, Anregungen und Tips aus dem Mitarbeiterkreis werden wir gerne aufnehmen. Durch Flug- und Informationsblätter soll der Kreis der „Nichtraucher-Kandidaten“ ständig erweitert werden.

Jeder der mitmachen möchte, kann sich schon jetzt vertraulich beim Gesundheitsdienst melden.

Auf eine gesunde Zukunft ohne „blauen Dunst“.
Ihr Gesundheitsdienst.
Dr. H. A. Berneburg

Sizlerin sağlığını bütün kalbimizle düşünüyoruz.

Firmamız JI Case sağlık servisi, sizleri bu zararlı alışkanlıktan kurtarmaya yardımcı olabilmek için akla gelebilecek bütün yardımları ile hizmetinizde olacak.

Bu konuda sizlerde fikir ve yardımlarınızı bekliyoruz. Önümüzdeki haftalarda çeşitli resimli, yazılı ilanlarla sigarayı bırakmak isteyenlerin çevresini büyüteceğiz. Bu kampanyaya gönüllü katılmak isteyenlerin güvenle sağlık servisine müracaatlarını bekliyoruz. Sizlere sağlıklı bir gelecek ümidi ile. Doktorunuz
Dr. H.A. Berneburg



Diebstähle im Werk

Aus gegebener Veranlassung weisen wir alle Mitarbeiter nochmals eindeutig darauf hin, daß Diebstähle von Produktions-Material sowohl mit der fristlosen Lösung des Arbeitsverhältnisses als auch - unabhängig vom wirtschaftlichen Schaden - mit einer Strafanzeige geahndet werden.

Ebenso wird nochmals darauf hingewiesen, daß Taschen und Privatkleidung nicht am Arbeitsplatz, sondern in den dafür vorgesehenen Spinden verschlossen zu lagern sind.

Selbstverständlich werden durch die Vorkommnisse in letzter Zeit die Taschen- und Fahr-

zeugkontrollen der Pfortnerstelle ausgedehnt und intensiviert.

In diesem Zusammenhang bitten wir unsere Mitarbeiter um Verständnis für die nicht leichte Aufgabe unserer Werkschutzmannschaft.

K. H. Schmitz

Firmada yapılan hırsızlıklar için

Şimdiye kadar olan vakalardan dolayı tekrar, bütün iş arkadaşlarımızı tekrar tekrar ediyorum. Üretim malını çolanlar için işten atılıp, Mahkemeye de verileceğinin bildiriliriz. Tekrar söylüyoruz çantalarınızı ve elbiselerinizi dışarda bırakmayın, dolabınıza koyup kilitleyin. Bundan dolayı Bekçilerde kontrolü çok sıkı yapacaklardır. Sizlerinde Bekçilerimize işlerini kolaylaştırmanızı rica ediyoruz. Anlayışınıza teşekkür ederiz.

Europäisches Safety-Meeting

Am 13. September besuchten die zuständigen Mitarbeiter für Arbeitssicherheit unserer Schwesterwerke das Werk Neuss.

Neben einer Werksbesichtigung, bei der besonders die Ordnung und Sauberkeit auffiel, fand auch unser Gesundheitszentrum großen Anklang.

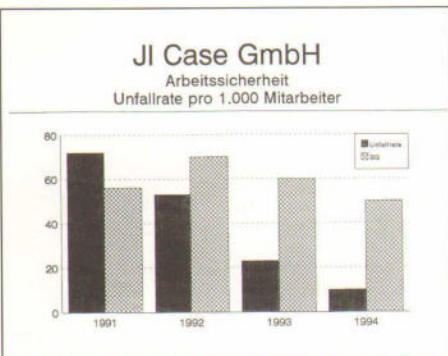
Sehr beeindruckt zeigten sich unsere Besucher von den drastischen Verbesserungen bei der Unfall- und Schwereerate. Bei diesen Gesprächen kam auch zum Ausdruck, daß dies nur durch gezielte Aktionen, wie das „Beinahe Unfall System“, den Wettbewerb für Unfallfreiheit und die Zusammenarbeit vieler Mitarbeiter (z.B. der Sicherheitsbeauftragten) möglich war.

G. Kalla

Avrupa emniyet görüşmeleri

13 Eylülde kardes firmadan gelen işyery emniyeti yetkilileri firmamızı ziyaret ettiler. Ziyaretleri sırasında temizlik ve düzenin yanısıra sağlık merkezimize büyük alaka gösterdiler.

Hepimizin özenli ve birlikte çalışmasıyla iş kazalarının önlenbilmesinin mümkün olabileceğini Kanıtlanmamız ziyaretçilerin dikkatini çekten konulardan biri olou.



W. Neuwald, M. Hansen, P. Orth, Sicherheitsbeauftragte Neuss, D. Marcel (Crepy), Coultard (Doncaster), R. Perissinotto (Vierzon), D. Harding (Doncaster)

Projekt Kesselhaus, Lieferung Kessel 3

Am 9.8.94 erfolgte, wie im Zeitplan vorgesehen, die Lieferung des dritten Kessels. Durch eine Öffnung der hafenseitigen Fassade wurde der Kessel auf Schienen mittels Rollen in das Kesselhaus gefahren und auf das vorgesehene Fundament gesetzt.

Die erforderlichen Anschlussarbeiten werden bis zum 15.10.94 abgeschlossen sein, so daß der Kessel nach einer kalten Funktionsprobe ab 31.10.94 in Betrieb gehen kann.

Rechtzeitig vor Beginn der kalten Jahreszeit ist das Werk dann ausreichend mit Prozeß- und Heizwärme versorgt.

W. Berkel



Kazandairesine 3. cü buhar kazanı geldi Tam planlandığı tarihte 9.8.94 günü 3. cü kazanı yollandılar.

Duvara açılan delikten içeriye yerine konulan kazan, demir yolundan kızak üzerinde kaydırıldı ve yerine montaj edildi.

Bağlantı ve eklemeler işlerinin 15.10.94 tarihine kadar bitip, Soğuk su tecrübesinden sonra da 31.10.94 tarihinde tam faaliyete geçecektir. Vaktinde ve zamanında bitmiş olup, kışın da tam faaliyete çalışacaktır. Buhar ve kalöriferler yeterli derecede işinabilir.

W. Berkel

Parken auf dem Parkplatz Rennbahn

Die Bewachung des Parkplatzes ist seit dem 1. September 1994 eingestellt.

Parkberechtigt sind - wie bisher auch - nur Mitarbeiter mit der entsprechenden Parkmarke, die sichtbar im Fahrzeug anzubringen ist. Parkmarken sind bei Herrn K.J. Pesch erhältlich.

Die Einteilung der Stellflächen bleibt auch wie bisher erhalten. Es gibt separate Flächen für die PKW's der Frauen, Spätschicht- und Tagsschicht-Mitarbeiter.

Es dürfen nur auf diesen Flächen die PKW geparkt werden.

Die Firma behält sich vor, alle disziplinarischen Schritte, bis zur Entlassung, zur Anwendung kommen zu lassen, wenn die o.g. Vorgaben nicht eingehalten werden.

Wir sind Gäste auf dem Gelände des Neusser Reiter- und Rennvereins - verhalten Sie sich bitte entsprechend.

Werkschutz

Atyarışları yapılan meydana park yerleri

Şimdi bildiği gibi 1.9.1994 ten bu yana orada bekçimiz kaldırılmıştır.

Orada park yapmak isteyenler cama hala marke yapıştıracaktır. Bu markalar Bay K.J. Pesch ten temin edilir. Park yeri üç bölüme ayrılmıştır, ve bölümler, Kadın, Gececi, gündüzler içindir. Planda görüldüğü gibi, sadece buralara park yapılabilir.

Firma her türlü yönden, bu yerlerden hariç park edenlerin hakkında soruşturma yapacağını, isten dahi çıkaracağını sert olarak hatırlatıyor. Bizler oraya sadece musafir olarak Park ediyoruz. Düzenli ve tertipli olalım.

Berufliche Wiedereingliederung

Die Aktivitäten zur beruflichen Wiedereingliederung nehmen zügig Formen an. Einerseits stehen wir mit der Stadt Neuss und dem Land NRW in permanenten Verhandlungen zur Bildung einer Träger-Gesellschaft, damit uns für die umfangreichen Qualifizierungs-Maßnahmen unserer Mitarbeiter neben dem Sozialplan-Fond auch öffentliche Mittel zur Verfügung gestellt werden.

Andererseits hat die paritätische Kommission zur beruflichen Neuorientierung und Wiedereingliederung gemäß Sozialplan vom 15. März 1994 in mehreren Sitzungen wesentliche Maßnahmen zur schnellen Installierung des Beratungs- und Job-Centers (s. Case Aktuell Mai 1994) auf den Weg gebracht.

Wenn die letzten Fragen in der nächsten Sitzung der paritätischen Kommission geklärt sind, steht die Case-Mannschaft für das Beratungs- und Job-Center, bestehend aus Mitarbeitern des Personalwesens und des Betriebsrates, bereit. Ebenso laufen die Gespräche mit externen Beratern (Finanzen, Renten, Soziales etc.) auf Hochtouren. K.H. Schmitz

Das Wiedereingliederungsprogramm

Die Vorteile für Mitarbeiter	Die Vorteile für den Betriebsrat	Die Vorteile für das Unternehmen
<ul style="list-style-type: none"> - Persönliche Betreuung in der emotional schwierigen Zeit der Trennung - Objektive Situationsanalyse (Berufs- und Laufbahnbilanz) - Krise als Chance nutzen (= positive Neu-Orientierung) - Erhöhte Erfolgchancen am Arbeitsmarkt durch gezielte Suchstrategien und Bewerbungstraining - Zusätzliche Stellenangebote durch professionelle Bearbeitung des verdeckten Arbeitsmarktes (Job-Hunting) - Rasche Wiedereingliederung in das Arbeitsleben 	<ul style="list-style-type: none"> - Soziale Verantwortung gegenüber den Betriebsangehörigen wahrnehmen - Problemspezifische Hilfe für die betroffenen Arbeitnehmer bei der Lösung ihres Erwerbsproblems - Hilfe für sozial schwache Mitarbeiter - Erfolgversprechende Ergänzung zum Sozialplan - Reduzierung der persönlichen und familiären Probleme der Betroffenen als menschliche Aufgabe - Volkswirtschaftlicher und gesellschaftlicher Nutzen der Sozialleistung 	<ul style="list-style-type: none"> - Soziale Verantwortung gegenüber den Betriebsangehörigen wahrnehmen - Förderung der Unternehmenskultur für die verbleibenden Mitarbeiter - Positive Wirkung auf das Image bei den Geschäftspartnern und Kunden - Sozialverträgliche und problemorientierte Lösung des Stellenabbaus - Psychische Entlastung der Verantwortlichen bei der Freisetzung von Mitarbeitern - Effiziente Art der Trennung - Verantwortung gegenüber Region

Tekrar yeni bir meslek yeri bulma çalışmaları. Yeni iş yerlerine yerleştirilecek kişiler için yapılan çalışmalar olgunlaşıyor. Bir taraftan Neuss ve NRW ülkesi ile beraber bir toplantı durumundayız. Bir Büyük örgüt kurmak istiyoruz. Sosyalplan-Kazanç ve bir iş bulma hususunda da bize biraz yardımcı olmalarını bekliyoruz. 15. Mart 1994 te yapılan beş oturumda ne gibi işler bulunabilir kimler nereye işe başlayabilir şeklinde bir danışma yeri ortaya çıkmıştır. Eğer son sorunlar öbür oturumlarda ele alınıp halledilirse iş bulma ve yardıma hazır olan kişiler sendika danışmanları da olmak üzere, Para, sosyal, sigorta gibi işlere yardımcı bulunacaktır. Ve bu hususlar öncelikle ele alınmıştır. Bu tekrar bir başka işe yerleştirme programı hepimiz iyi olacaktır işçiler ve firma için de düşünülmüştür. Ve Okulada gidebilirsiniz.

23% Steigerung des MAXXUM-Absatzes

STATUS 2. QUARTAL 1994

Der Schleppermarkt in der Bundesrepublik war auch im 2. Quartal 1994 (01.04. - 30.06.94) rückläufig. Gegenüber dem gleichen Zeitraum des Vorjahres belief sich der Rückgang der Schlepperzulassungen auf 1,8%. Die Gesamtzulassungen im 1. Halbjahr 1994 (01.01.1994 - 30.06.1994) liegen aber immer noch 3,6% unter den Zulassungen des 1. Halbjahres 1993.

Bedingt durch Lieferverzögerungen der neuen 32-/42-Serie büßte CASE Marktanteile ein. Dies konnte auch durch das glänzende Ergebnis der MAXXUM-Baureihe mit einer 23%igen Steigerung den CASE-Marktanteile-Rückgang um 0,6% nicht auffangen. Trotzdem nimmt CASE immer noch die 2. Position im inländischen Ackerschleppermarkt ein. Durch die außerordentlich gute Auftragslage, insbesondere bei den MAXXUM-Schleppern - forciert durch gezielte Marketing- und Vertriebsaktivitäten - hat CASE eine glänzende Ausgangsbasis für die kommenden Monate.

H. Wilhelm - Marketing AG/CE

Abends versandt - morgens zur Hand Ersatzteil-Service aus Heidelberg während der Erntesaison

Um bei der heutigen Marktentwicklung wettbewerbsfähig zu bleiben, müssen die Vertriebspartner und Kunden schnell und zuverlässig mit Ersatzteilen versorgt werden. Dies gilt insbesondere für Mährescherteile während der Erntesaison. In einer Zeit, in der sich Produkte und Dienstleistungen immer mehr ähneln, gewinnt der Service mehr an Bedeutung. Um den Markt- und Kundenerfordernissen gerecht zu werden, wurde im Jahre 1991 das sogenannte

S.O.S. - PROGRAMM

für dringend benötigte MD-Teile ins Leben gerufen. Dieses Programm garantiert eine 24-stündige Lieferbereitschaft bzw. Ersatzteil-Zustellung aus den u.g. Ersatzteil-Zentren. Das heißt im Klartext: Sollte aus irgendwelchen Gründen ein MD-Teil in Heidelberg nicht vorrätig sein, befindet sich jedoch ausreichender Bestand in Ris Orangis und/oder in Batley, so wird durch den jeweiligen „Kordinator“ in Heidelberg ein „S.O.S.-Auftrag“ in das Verarbeitungssystem gegeben, für den in dem entsprechenden „Bestandsdepot“ automatisch ein Versandauftrag ausgedruckt und das Teil noch am gleichen Arbeitstag per gesonderter Lieferung dem Kunden direkt zugestellt wird.

Um dies zu bewerkstelligen, bedarf es zuverlässiger Service-Partner im Transport-Bereich, wie z.B. NET-Nachtexpress, TNT und Burlington Express. Letzterer stellt MD-Teile, die in USA abgerufen werden, unserem Vertriebspartner bzw. Kunden direkt zu. Auch hier wird durch vorher festgelegte Abwicklungs-Mechanismen ein 24-stündiger Auslieferungsservice gewährleistet.

NET-Nachtexpress garantiert eine bundesweite

und flächendeckende Auslieferung der „S.O.S.-Aufträge“ noch vor 8.00 Uhr am nächsten Morgen. Und dies nicht nur während der „regulären“ Arbeitstage, sondern auch an Samstagen und Sonntagen. Darüber hinaus haben einige Heidelberger Mitarbeiter über „BTX“ Zugang zu unserem Verarbeitungssystem, so daß unsere Vertriebspartner und Kunden zusätzlich zu unserem außergewöhnlichen Ernteservice einen 24-stündigen Bereitschafts- bzw. Verfügungsservice erhalten, und dies an 7 Wochentagen. D.h., sie können außerhalb der regulären Arbeitszeiten diese Mitarbeiter zu Hause anrufen und MD-Teile abdisponieren; ein von der Konkurrenz nicht gern gesehener Zusatzservice.

Sollte es der Kunde einmal ganz besonders eilig haben mit der Anlieferung und das gewünschte Teil am gleichen Tag benötigen, setzen wir auch mal ein Taxi als Zusteller ein. In diesem Jahr wurden in Heidelberg während der Erntesaison 191 S.O.S.-Aufträge abgewickelt. F. Metz

Yedek parça servisi - Ve ekin kaldırma mevsimi

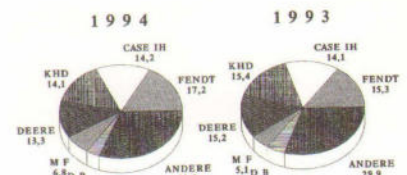
Akşam yalandı sabahleyin eline geçti. Bu günkü piyasaya uyabilmek için her şeyi düşünmek icab ediyor yedek parçanın tam zamanında yerli yerine çobuk ulaşması icab ediyor. Ekin biçme zamanı biçer döver parçaları daha çok lazım olan ve sorulan bir sey oluyor. servislerin çok sorulup ve çalıştığı bir dönem oluyor iyi bir servisin vazifesi ve anlamı çok önem kazanıyor. 1991 senesinde Frank. Engl. Heidelberg yeni bir sistem sürdürüler.

S.O.S.-Program - imdat programı
Çok acil durumlarda biçer döver parçaları 24 saat içinde yerine ve sahibinin yanına kadar, yollandı. NET. Gece servisi gece gündüz çalıştı. Hatta çok acil vakalarda taksi ile bile parçalar yollandı. Bu sene Heidelbergden 191 S.O.S. imdat, parçaları.

MAXXUM Satışları yüzde 23'ü Arttı

İkinci, yarım senedeki 94 ün durumu: Satış durumu, Almanya da ikinci dönemde satış yönünden 93 yıla nazaran geride. Geçen seneye nazaran bildirilen traktör yüzde 1.8% geçmiş durumda Bütün açılan traktör sayısı 94 ün ilk yarım senesinde halen yüzde 3.6% 93 senesine göre geride kalıyor. Sebepleri, parçaların imalcılardan geç gelmesi ile yeni seriler 32/42 tam olarak satışa hazırlanamadı. Maxxumun iyi olmasına rağmen 23% yüzdüklük bir oran elde edilemedi. Bütün case satışlarında yüz 0.6% gerileme olmuştur. Buna rağmen Case 2. sırada piyasayı elinde tutmaktadır. Elimizdeki isteklere bakılırsa, Maxxum traktörler satıcılarımızın ve bayilerimizin iyi çalışmış olmasın dan dolayı gelecek aylar için çok çalışmamız icab ediyor.

SCHLEPPERZULASSUNGEN 1994 IN DEUTSCHLAND Marktanteile in % akk. JUN 1994 zu 1993



Marketing Planning AG/1. H. Birschfeld
Juli 24, 1994

Arbeitskosten im internationalen Vergleich

Die Arbeitskosten je Stunde setzen sich aus dem direkten Stundenlohn, also dem Lohn für tatsächlich geleistete Arbeit, und den anteilig berechneten Personalausgaben, also den gesetzlichen, tariflichen und freiwilligen Sozialleistungen sowie den Aufwendungen für arbeitsfreie Tage zusammen.

Seit 1989 nimmt Deutschland im internationalen Vergleich die Spitzenposition bei den Arbeitskosten ein.

1993 betragen die durchschnittlichen Arbeitskosten in Westdeutschland DM 42,67. Damit ist Deutschland das teuerste Produktionsland der Welt, gefolgt von Japan, Belgien und Frankreich. Die USA und Großbritannien liegen im Mittelfeld (siehe Grafik). G. Kalla

Ulusal arasi işçilik ücretleri maliyeti karsilastirilmesi

1 Saatlik çalışma karsiliginin tam olarak hesaplanması için bu 1 saatin üstüne ilave edilmesi gereken unsurlarla yani ödenmesi gereken sosyal giderler, parası ödenen tatil günlerinin ortalamasının alınması gerekir.

1993 de yapılan istatistiklere göre almanya saat ücreti 42,67 DM' la diğer ülkelere kıyasla yüksek ücret ödenen ülkeler arasında 1, sırada bu sırayı 1989 senesinden bu yana almanya, isviçre ve japonlar takip ediyor, aşağıdaki grafikte görüldüğü gibi Amerika ve ingiltere orta sırada yer alıyor.

Kurzmeldungen

Der Akkuratheitswettbewerb geht weiter. In Kürze werden wir den Sieger des 3. Quartals bekanntgeben.

Die Betriebsferien 1995 wurden wie folgt festgelegt: 31.07.95 - 18.08.95.

Düzenli ve iyi tutulan bölümlere verilen ödül yarışması devam ediyor

Kısa bir zamanda 3. cü 4 aylıktakananlar tekrar bildirilecektir. Firmanın tamir için yaptığı 3 talik yaptığı izin şimdiden tesbit edildi şu tarihte arası, 31.07.95 - 18.08.95.

FOTO-WETTBEWERB Fotoğraf-en iyi resim yarışması

Die Gewinner des Fotowettbewerbs sind: Resim yarışmasında kazananlar:

1. Preis:

Gutschein Fotoausrüstung DM 200.- 200.- DM Değerinde çek, kamara için
A. Kerkmann, Pensionär

2. Preis:

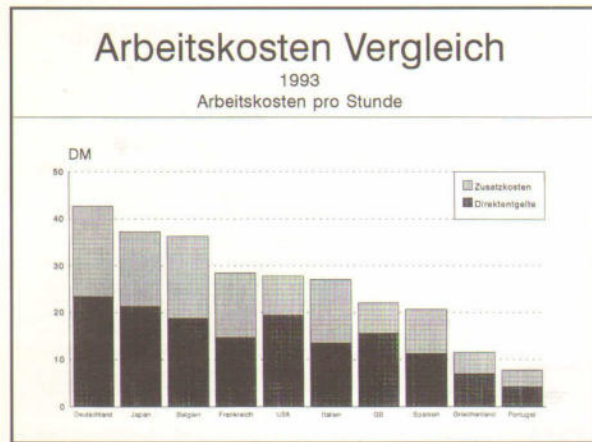
Gutschein Fotoausrüstung DM 100.- 100.- DM Değerinde çek, fotoğraf makinesi
A. Kerkmann, Pensionär

3. Preis:

Sporttasche, Sportif çanta
Karl Bredt (Abt. 484)

4. - 10. Preis:

Badetücher, Havlular verilmiştir
2 x **J. Marx** (Abt. 412)
2 x **P. Burger** (Abt. 953)
H. Schlangen (Abt. 481)
E. M. Lizak (EZL)



Änderungen bei Lohnabrechnung

Das Ziel, den Kostenaufwand für die nicht wertschöpfenden Administrationsaufgaben bei der Lohnbearbeitung zu reduzieren, begründet die Änderung des Abrechnungszeitraumes für variable Entgeltbestandteile (z.B. Mehrarbeit, Schichtzulage und Akkordüberverdienst).

Mit Inkrafttreten der Betriebsvereinbarung werden diese Entgeltbestandteile jeweils vom 21. des Vormonats bis zum 20. des laufenden Monats abgerechnet.

Mit dieser Änderung entfällt auch die nicht mehr zeitgemäße 2. Lohnüberweisung an unsere gewerblichen Mitarbeiter. V. Wiesenthal

Para kagitlarındaki değişiklik

Firmada yapılan anlaşmaya göre, mesailer, vardiye zamları ve akkord primleri her ayın 21' inden gelecek ayın 20' sine kadar toplam olarak ödenecektir. Bu demek oluyor ki, ayda sadece bir kere maaş alacağız.

Türkische Schülergruppe

Eine türkische Schülergruppe - 15 Schüler/innen sowie 6 Lehrer/innen - war im Rahmen eines Schüleraustausches zwischen der Gesamtschule Neuss und dem Gymnasium Antalya zu Besuch in Neuss.

Im Rahmen der Aktivitäten informierte sich diese Gruppe auch über die Arbeitsbedingungen ihrer Landsleute bei JI Case GmbH, Neuss. Der Betriebsratsvorsitzende gab Aufklärung über

die Zusammenarbeit der Arbeitnehmervertretung im Betrieb, den gewerkschaftlichen Aktivitäten, der Zusammenarbeit mit dem Arbeitgeber sowie über die soziale Zufriedenheit durch die geltenden Tarifverträge und das Betriebsverfassungsgesetz.

Die türkischen Austauschschüler gaben im Anschluß an die Werksführung zu verstehen, daß sie von dem zufriedenen Miteinander zwischen deutschen und ausländischen Arbeitnehmern sehr angetan waren. M. Igde

Antalyadan gelen Kollej öğrencilerine öğretmenler. Türkiyeden gelen 15 kız ve oğlan talebelerin başında beraber gelen 6 Kadın ve Erkek öğretmenler talebe değiştirme ve münasebe kurmak için Neussa geldiler. Ve bizim işyerlerimize kadar gelip bizim burada yapmış olduğumuz mamüllere baktılar.

Sorumlu işçi temsilcisi başkanı tarafından gezdirilen çocuklara ve öğretmenlere burada yerli ve yabancıyı iyi geçindiğini ve anlaşarak iş yaptıklarını ve bunun içinde işçi temsilciliğinin büyük bir görevi olduğunu izah etti.

Ve geziden sonra öğrenciler, yerli ve yabancıyı memnuniyetle ve huzur için çalışmalarına hayran kaldılar.



Persönliches /Şasdasd

Geburten/Doğumlar

Tamer İmac (Chassismontage), Tochter **Aylin**, am 2.9.94
Helmut Zobel (Lohnbuchhaltung), Tochter **Mira**, am 19.7.94
Manfred Dopatka (Poclain/Pers.-Abt.), Sohn **Michael**, am 24.9.94

Sterbefälle/Ölümler

Erich Kaul (Rechnungsabt.), Alter 72, am 18.8.94
Willy Blau (Schleppermontage), Alter 74, am 22.8.94
August Klaff (Versand), Alter 80, am 24.8.94
Shyamal Kumar Biswas (Engineering), Alter 56, am 4.10.94
Hubert Leuter (Werkzeugabt.), Alter 85, am 8.10.94
Friedrich Köhler (Schmiede), Alter 64, am 19.10.94
Wilhelm Klein (Schlosserei), Alter 74, am 24.10.94

case aktuell

JI Case

Ein Tenneco-Unternehmen
Herausgeber: JI Case GmbH
Industriest. 39 - 49, 41460 Neuss
Redaktion: G. Kalla, Kommunikation (verantwortlich)
H.-J. Ippers, W. Krüger, W. Müller, H. Pepe, K. Sitterer, K.-H. Schmitz, E. M. Wimmers, I. Karagoz, M. Tölicher, H. Hansen, M. Sarac, M. Mysliwicz, R. Jürgens.
Satz: Graphic Shop, Düsseldorf
Druck: Meuter Druck, Düsseldorf

1. Preis



2. Preis



3. Preis



Auf einer Radwanderung an der jungen Donau sahen die ehemaligen Mitarbeiter Heinz Kloecker, August Girriger, Hans Preißner und Alois Kerkmann bei Munderkingen den D-217 Schlepper. Der Schlepper, fast 40 Jahre alt, ist - wie man sieht - noch voll im Einsatz. Unter den „Experten“ entwickelte sich bald eine lebhafteste Diskussion über Motor, Getriebe, Achse und Lenkung. Auf dieser Tour haben wir festgestellt, daß im Süddeutschen Raum noch eine Menge Schlepper der alten D-Serie im Einsatz sind. Waren die Schlepper zu gut?

A. Kerkmann

